

Zeitschrift: Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

Herausgeber: Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

Band: 55 (1947)

Heft: 46

Vereinsnachrichten: Berichte = Rapports

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Offizielle Mitteilungen Communications officielles

Schweiz. Samariterbund - Alliance des Samaritains

Feldübungen. Zentralschweiz (Rayon II).

Sektion	Ort der Übung	Besammlungsort	Supposition	Datum und Zeit
Büren a. A., Rüti	Büren a. A.	Altes Schulhaus	Patr.-Übung	16. Nov. 14.00

Schlussprüfungen. Zentralschweiz (Rayon II).

Sektion	Kursart	Lokal	Datum und Zeit
Bern-Lorraine- Breitenrain	Säuglingspfl.-Kurs	Sek.-Schulhaus Spitalacker, Bern	25. Nov. 20.00
Bremgarten/Aarg. Hägendorf	Samariterkurs	Hotel «Sonne» Rest. z. «Eisenbahn»	23. Nov. 15.00 23. Nov. 19.00
Niedergösgen Reinach/Aarg.	Samariterkurs	Rest. «Eintracht» Gewerbe- schulhaus	22. Nov. 19.30 22. Nov. 16.00
Thun	Krankenpfl.-Kurs	Aula des Progymnasiums	20. Nov. 20.00

Ostschweiz (Rayon III).

Bühler	Säuglingspfl.-Kurs	Neues Schulhaus	23. Nov. 18.00
Dietikon	Samariterkurs	«Krone»	15. Nov. 19.00
Grub	Samariterkurs	Gasth. «Hirschen»	23. Nov. 16.00
Kilchberg/Zch.	Samariterkurs	Primarschulhaus	15. Nov. 18.30
Münchwilen	Säuglingspfl.-Kurs	Gasth. «Engel»	23. Nov. 14.30
Rotmonten	Säuglingspfl.-Kurs	Schulhaus	18. Nov. 20.00
St. Gallen C	Säuglingspfl.-Kurs	«Schützengarten»	19. Nov. 20.00
St. Georgen	Krankenpfl.-Kurs	«Mühleck»	15. Nov. 19.30
Schlieren	Samariterkurs	Rest. «Gaswerk»	22. Nov. 20.15

Berichte - Rapports

Les fractures du crâne

Résumé de l'exposé fait par le Dr Ch. Wolf
à la Journée cantonale des Moniteurs neuchâtelois, à La Chaux-de-Fonds,
le 7 septembre 1947

Certaines fractures sont la conséquence d'accidents particuliers: on connaît la fracture de ski, fracture en spirale de la jambe, ou la fracture de la clavicule comme suite très fréquente des chutes de vélo ou de cheval; je signalerai celle, moins connue, mais tout aussi caractéristique, des vieilles dames qui tombent dans leur cuisine et se fracturent le col du fémur, et que j'appellerai fracture du tabouret. Dans cet ordre d'idées, on peut appeler la fracture du crâne fracture de motocyclette, ce qui explique l'augmentation considérable de sa fréquence ces derniers temps. C'est d'ailleurs essentiellement l'occupant du siège arrière qui se fracture le crâne, le conducteur s'en tire souvent avec une fracture du fémur, de la clavicule ou du radius.

Il va sans dire qu'on peut se fracturer le crâne autrement, et de bien des manières, plus spécialement toutes les fois que la tête heurte brutalement un objet dur, ou est frappée par lui: chutes sur la tête (d'une fenêtre par exemple), ou choc d'un objet tombant sur elle, tuile ou pierre par exemple. Nous ferons abstraction ici des fractures par projectiles, dont nous voulons espérer qu'elle n'intéresseront plus les samaritains pour quelque temps encore.

Lorsque vous m'avez demandé de parler des fractures du crâne, je me suis interrogé sur ce qui pourrait être utile au samaritain. Les fracturés du crâne ne vous donneront guère l'occasion d'exercer vos talents; vous trouverez un blessé étendu sans connaissance, et vous pourrez vous demander pourquoi il est sans connaissance (et il n'est nullement forcé d'avoir une fracture du crâne), mais cela n'aura pas d'importance pratique. Votre rôle sera simple, et se réduira à l'appel du médecin, à défaut, à l'organisation d'un transport couché; vous ferez venir l'ambulance, ou un autre véhicule, et vous tâcherez d'éviter les secousses au blessé. Vous n'aurez pas l'occasion d'improviser un pansement ou une de ces fixations d'urgence qui font l'un de vos mérites.

SCHWEIZERISCHES ROTES KREUZ

Bern, 11. November 1947.

Es ist uns eine schmerzliche Pflicht, Sie vom Tode unseres verehrten Ehrenmitgliedes,

Herrn Oberstdivisionär

Johannes von Muralt

Präsident des Schweiz. Roten Kreuzes von 1939—1946

Mitglied der Direktion des Schweiz. Roten Kreuzes von 1938—1947,

Mitglied der Verwaltungskommission der Rotkreuz-Anstalten für Krankenpflege «Lindenhof» Bern von 1939—1947,

Vertreter des Schweiz. Roten Kreuzes im Gouverneurrat der Liga der Rotkreuz-Gesellschaften,

in Kenntnis zu setzen.

Wir verlieren in dem Dahingeschiedenen einen Menschen, der in aufrichtiger Hingabe seine ganze Kraft und Zeit während der schweren Kriegsjahre in den Dienst des Schweizerischen Roten Kreuzes gestellt hat.

Für sein wertvolles und unermüdetes Wirken schulden wir ihm unsern tiefgefühlten Dank und ein ehrenvolles Andenken.

Schweizerisches Rotes Kreuz,

Der Präsident: Der Zentralsekretär:
Dr. G. A. Bohny. Gilbert Luy.

Trauerfeier: Donnerstag, 13. November 1947, um 15.30 Uhr,
im Grossmünster in Zürich.

Je me suis dit alors que vous étiez moniteurs, que vous aviez simplement envie de savoir, et que ce qui vous intéressait, c'était non le problème «samaritain», mais bien le problème médical. Celui-ci comporte un côté diagnostic et un côté thérapeutique. Vous n'aurez généralement pas l'occasion de suivre le traitement des blessés du crâne, qui est le plus souvent affaire d'hôpital, aussi passerons-nous sur ce point pour préciser un peu la question du diagnostic; car je comprends fort bien que vous ayez envie, en présence d'un blessé sans connaissance, de savoir pourquoi il est sans connaissance.

Rappel d'anatomie.

Dans la tête, on distingue d'une part la *face*, avec le nez et la bouche, et les organes adjacents, dents, palais, langue, sinus maxillaires, etc., d'autre part la *boîte crânienne*, avec sa *calotte* composée d'os plats, et sa *base*, constituée d'os percés de nombreux trous pour les nerfs et les vaisseaux, et renfermant en outre les yeux, les organes des oreilles et plusieurs cavités tapissées de muqueuse. Enfin, la boîte crânienne contient le cerveau, suspendu dans ses enveloppes, les méninges, et leur bain de liquide céphalo-rachidien.

La boîte crânienne est plus ou moins élastique selon les âges; chez le petit enfant, elle est d'une élasticité extraordinaire; on peut voir un enfant tomber du 4^e étage sans qu'il y ait déformation du crâne. Avec la fermeture progressive des sutures entre les divers os, la souplesse se perd, et le crâne se brise assez facilement à l'âge adulte.

Qu'est-ce qui est important dans la fracture du crâne?

En principe, il est évident que la lésion osseuse est beaucoup moins importante que la lésion cérébrale. On peut avoir une fracture sans que le cerveau soit affecté, et c'est alors le plus souvent une lésion bénigne; on peut avoir aussi une lésion grave du cerveau, grosse commotion ou contusion, sans fracture; en général, on trouve plutôt les deux réunies, et la lésion du système nerveux central nous occupera presque exclusivement, la fracture ne faisant que témoigner de l'importance du choc. Il serait pourtant faux de croire que la lésion osseuse est négligeable; dans bien des cas elle peut à elle seule, et en l'absence de toute lésion cérébrale sérieuse, entraîner des suites graves et même mortelles. En effet, la base du crâne comporte toute une série de points faibles, où la face externe de l'os, mince, est tapissée de

Die berühmten Aerzte

520 Seiten, 82 Illustrationen in Schwarz-, Doppelton- und Farbdruck, hervorragende internationale Mitarbeit.

In einer völlig neuen Form stellt uns dieses Werk das Leben der grossen Aerzte und die Entwicklung der Medizin dar.

3. Band der **Galerie**
der berühmten Männer

Kunstverlag Lucien Mazenod

bei Editions contemporaines S. A. Lec.
33, Quai Wilson, Genf

muqueuse. Il y a là risque d'infection; en d'autres points, des artères traversent l'os et peuvent être lésées par une fracture; il y a là risque d'hémorragie. Enfin, les nerfs craniens peuvent être lésés si le trait de fracture intéresse leur trajet à travers l'os, d'où risque de paralysie.

Précisons les *points faibles* de la base du crâne:

1° Risques d'infection au niveau des sinus frontaux, dont la paroi antérieure (externe) est épaisse, et la paroi interne ou postérieure très mince; de la lame criblée, à travers laquelle passent les filets nerveux olfactifs, et qui occupe le sommet de la cavité nasale; sinus sphénoïdal, à l'arrière du nez; cellules ethmoïdales, de chaque côté de la racine du nez; enfin l'oreille moyenne et interne, avec les cellules mastoïdiennes.

2° Risques d'hémorragie, heureusement rares à l'entrée des plus grosses artères, les carotides et les vertébrales, mais très fréquent au passage des artères méningées moyennes de l'os dans la dure-mère; lors d'un gros choc, la masse cérébrale, mobile, se déplace brusquement, entraînant ses enveloppes; si la dure-mère n'est pas adhérente à l'os, elle peut glisser aussi, et l'artère méningée moyenne se rompt à sa sortie de l'os, à la tempe; cette rupture est la cause habituelle des hématomes épuraux, gros épanchements de sang qui peuvent comprimer le cerveau jusqu'à entraîner la mort s'ils ne sont pas vidés à temps.

3° Risques de lésion nerveuse. Les nerfs craniens (12 paires qui vous sont connues) ne sont pas tous également exposés. Certains sont rarement lésés dans les fractures du crâne (celles par projectiles exceptées) par exemple les nerfs optiques et les nerfs moteurs de l'œil (oculomoteur, abducteur et trochléen); ce fait est important: si l'on observe une anomalie des réflexes pupillaires, ou une déviation des yeux, il est rare que ce soit à cause d'une lésion du nerf périphérique, sur son trajet entre le cerveau et le bulbe oculaire ou le muscle; c'est au contraire pratiquement toujours à la suite d'une lésion centrale, c'est-à-dire du cerveau même, et cela permet de localiser souvent les lésions ou d'en établir la gravité. Les nerfs les plus exposés sont l'olfactif, dont l'arrachement à la lame criblée est fréquent dans les fractures de la base du nez, d'où perte de l'odorat, et le nerf facial dans son long trajet à travers l'os temporal, où il coudoie l'oreille moyenne, à travers laquelle les fissures de la base du crâne passent très souvent.

Classification des fractures du crâne.

Selon les points de vue, on pourra faire plusieurs groupements. On distinguera d'abord les fractures avec ou sans lésion nerveuse.

Wer hilft?

107. Ein junges Mädchen bittet uns um Hilfe, da es sich in seiner bedrängten Lage sonst keinen Rat weiss. Die Mutter ist tödlich verunglückt und der Vater leidet seit Jahren an offener Tbc. Das Töchterlein muss für den 13jährigen Bruder und den kranken Vater den Haushalt führen, die bescheidene Rente langt zu keinerlei Anschaffungen, es fehlen vor allem Schuhe und ein Mantel für den Knaben.
108. Eine Familie mit drei Kindern, die in Schlesien alles verlor, bittet um Unterstützung mit Kleidung oder Lebensmitteln. Der Vater wurde aus der Kriegsgefangenschaft mit gebrochenem Handgelenk entlassen.
109. Aus Wien kommt die dringende Bitte eines infolge Kinderlähmung erwerbsunfähigen jungen Mannes, ihm für seinen dreirädrigen Krankentaxi Mäntel und Schläuche zu beschaffen. Der Bedauernswerte besitzt keine Angehörigen mehr und lebt mittellos in einem Altersheim.
110. Und noch eine junge Mutter weiss sich kaum noch zu helfen und bittet um warme Kleidung. Ihr Mann ist tot, das Kind seit zwei Jahren hüftgelenkkrank, eine der beiden im gleichen Haushalt lebenden jungen Schwestern lungenleidend. Wer könnte der jungen Frau in Kärnten etwas zukommen lassen?

Die Kanzlei des Schweizerischen Roten Kreuzes, Bern, Taubenstrasse 8, vermittelt diese und auch andere Adressen hilfsbedürftiger Menschen und steht für jede Auskunft gerne zur Verfügung.

Selon leur forme, on pourra aussi distinguer les fissures (linéaires), les fractures plus ou moins disloquées (généralement peu disloquées, étant donnée la grande cohésion des os du crâne), les fractures en étoile, ou en impression; ces dernières peuvent comporter un enfoncement massif de toute l'épaisseur de l'os, ou un enfoncement discret de la surface extérieure, accompagné parfois d'un éclatement beaucoup plus considérable de la surface intérieure, ou fractures de la table interne.

Comme pour les fractures des membres, on pourra aussi distinguer entre fractures fermées (dites simples) et fractures ouvertes (ou compliquées). Mais, alors que dans les membres une fracture est simple, donc aseptique, tant que la peau n'est pas blessée, on peut avoir au crâne des fractures ouvertes, donc infectées, avec et sans lésion de la peau, où l'ouverture donne dans l'une des nombreuses cavités du nez ou de l'oreille.

Lésions nerveuses centrales.

Rappelons seulement pour mémoire qu'on distingue la *commotion*, lésion plus ou moins diffuse du cerveau, invisible à l'œil nu, mais avec hémorragies microscopiques,

la *contusion*, destruction plus ou moins étendue de la substance cérébrale même,

et la *compression*, qui est la conséquence soit d'une hémorragie par rupture vasculaire hors du cerveau (en dedans ou en dehors de la dure-mère), soit d'un enfoncement de la boîte osseuse, soit d'une enflure du cerveau par œdème.

On connaît des cas de blessés du crâne paraissant très peu touchés, n'ayant pas perdu connaissance peu après l'accident, amenés à l'hôpital encore parfaitement lucides, et qui deviennent dans les 12 à 24 heures somnolents puis comateux, qui peuvent même mourir, par suite de compression; il s'agit là généralement d'hématomes, mais parfois aussi de simple œdème après contusion minime; la mort est alors souvent due à une compression du bulbe rachidien, refoulé par l'enflure dans le grand trou occipital.

Diagnostic.

Le samaritain peut-il reconnaître une fracture du crâne? Certes pas avec autant de facilité qu'une fracture des membres. Mais en observant les signes suivants, il peut se faire une idée assez précise:

1° Saignements du nez ou des oreilles sans lésion externe visible.

2° Hématome des paupières en lunettes; un épanchement dans les paupières inférieures seules provient plutôt d'une lésion de la face; quand il commence dans les paupières supérieures, une fracture de la base du crâne est vraisemblable.

3° Ecoulement de liquide céphalo-rachidien, rosé quand il est mêlé de sang, clair comme de l'eau quand il est pur, par les oreilles ou le nez.

4° Bruit de pot fêlé. Le blessé étant couché sur le dos, tête appuyée sur un objet dur (le sol, ou du bois surtout) et bien droite, on tape légèrement du bout du doigt sur des points symétriques du front; normalement, on perçoit un son plein et égal des deux côtés. Si le son est différent de l'un ou l'autre côté, et s'il a le caractère du bruit de pot fêlé, la fracture du crâne est certaine. Ce signe est plus sensible que la radiographie même, qui ne montre souvent rien d'anormal, quand il n'y a que de petites fissures.

Le samaritain pourra noter aussi plusieurs symptômes généraux des traumatismes cranio-cérébraux, mais ceux-ci ne sont pas caractéristiques de fracture:

- a) perte de connaissance, de durée variable;
- b) amnésie, signe de commotion cérébrale;
- c) comportement du poulx, souvent peu modifié peu après l'accident, mais ralenti au-dessous de 60 et même 40 dans la compression cérébrale, et accéléré, jusqu'au-delà de 120 dans la contusion;
- d) vomissements, peu significatifs tout au début, plus tard accompagnant le ralentissement du poulx dans la compression;
- e) fièvre, fréquente dans les contusions.

Plus tard, quelques heures après l'accident, ou alors que le samaritain ne peut plus voir le patient, les jours suivants, on observe parfois des symptômes d'irritation méningée, raideur de la nuque, crampes musculaires à caractère épileptiforme.

Mais ne sortons pas du cadre de ce qui peut intéresser le samaritain, et contentons-nous d'espérer que ces quelques indications lui permettront de bien apprécier, à l'occasion, la gravité de l'état d'un blessé.

Des tirages à part de cet exposé sont en vente au prix de 30 cts. l'exemplaire (à partir de 10 exemplaires 25 cts.) auprès du Secrétariat général à Olten.

Anzeigen - Avis

Verbände - Associations

Bern-Mittelland, Samariter-Hilfslehrer-Verein. Wir machen unsere Mitglieder auf die am 23. und 30. Nov. in Bern stattfindenden Repetitionsübungen aufmerksam und ersuchen, diese zu besuchen. Entschuldigungen rechtzeitig nach Olten. Der Kassier bittet um Bezahlung des Jahresbeitrages.

Sektionen - Sections

Basel-Eisenbahner. Mittwoch, 19. Nov., 20.00, Uebung im Lokal.

Basel-Providentia. Nächste Uebung: Freitag, 14. Nov., im Lokal der Providentia.

Bern-Samariter. Sektion Brunnmatt. Donnerstag, 13. Nov., 20.00, Uebung im Münzingerschulhaus.

— **Sektion Länggass-Brückfeld.** Letzte Uebung dieses Jahres: Mittwoch, 19. Nov., 20.00, im Kirchgemeindehaus. Die Hauptversammlung ist festgelegt auf Mittwoch, 3. Dez., 20.00, im Kirchgemeindehaus. Traktanden sind die üblichen. Der Vorstand erwartet das Erscheinen sämtlicher Mitglieder.

Bern-Samariterinnen. Donnerstag, 20. Nov., Samariterübung (Sportunfälle) im Speisezimmer, Schulhaus Monbijou. Bitte, den Abend reservieren.

Bern, Henri Dunant. Reserviert den 29. Nov. und kommt alle mit Freunden und Bekannten in die Kursaalstube an unseren Familienabend. Das Programm wird in den nächsten Tagen jedem zugestellt.

Bern-Kirchfeld. Vergesst die ausserordentliche Hauptversammlung vom nächsten Samstag, 20.15, im Hotel «Metropole», 1. Stock, Zeughausgasse 28, nicht. Da wichtigste Fragen in der Neuorganisation der Vereinsleitung vorliegen, ersuchen wir unbedingt um vollständiges Erscheinen.

Bern-Nordquartier. Samariter-Uebung: Donnerstag, 20. Nov., im Schulhaus Spitalacker. Leitung Frau R. Ringgenberg. — Samstag, 6. Dez., Familienabend. Reserviert diesen Abend für unsere gemütliche Unterhaltung. Gaben für die Tombola werden mit Dank entgegengenommen bei Frau E. Grüssi, Rodtmattstrasse 75, und bei Frau T. Metzger, Viktoriastrasse 39. An diesem Abend wirken mit unsere Theatergruppe, sowie die Nationaltruppe Geschw. Stebler aus Bern. Der Vorstand erwartet recht zahlreiches Erscheinen. Wir bitten um gefl. Ueberweisung des Jahresbeitrages 1947.

Bern, Schosshalde-Obstberg. Wir erinnern an die Besichtigung des Anatomischen Instituts: Sonntag, 16. Nov., 10.30. Besammlung 10.20 vor dem Institut, Bühlstr. 26. Die Gelegenheit, dieser interessanten Führung beizuwohnen, sollte nach Möglichkeit benützt werden. Eintritt, je nach Teilnehmerzahl, zirka Fr. 1.—.



Verbandklammern

verhindern das Aufdrehen eines Verbandes, sind rasch angebracht und fallen nicht ab. Ganzelastisches, breites Gummiband. Mit FLAWA-Verbandklammern abgeschlossen, hält jeder Verband besser, können immer wieder verwendet werden. Dabei kosten 5 Stück in Apotheke oder Drogerie nur 50 Rappen.

FLAWA Schweizer Verbandstoff- und Waffefabriken AG., Flawil

Biberist. Für die Niklausbescherung brauchen wir Kläuse. Man melde sich bei D. Baumann. Persönliche Einladung zur Besprechung (1. Dez.) erfolgt später. 6. Dez.: Vereins-Niklausfeier. 18. Jan.: Winter-Bergübung. 31. Jan.: Hauptversammlung. Begleitet ausstehende Beiträge bei Otto Wenger, Bleichenberg.

Biel-Bienne. Monatsübung (fixations): Dienstag, 18. Nov., 20.00, im Plaenke-Schulhaus.

Bleienbach. Ortsgruppe S.-V. L. Siehe Langenthal.

Bolligen. Uebung: Montag, 17. Nov., 20.00, im Schulhaus Ostermundigen. Künstliche Atmung mit Vorführung des Pulmotors. Ausstehende Aktivbeiträge (Fr. 3.—) unverzüglich mit den zugestellten Postchecks einzahlen, ansonst erfolgt Nachnahme. Zweitletzte Uebung vor der Hauptversammlung, deshalb bietet sich Säumigen Gelegenheit, die obligatorischen vier Uebungen noch einzuholen. Hauptversammlung: Sonntag, 14. Dez., 14.00, in Bolligen.

Bonstetten. Nächste Uebung: Mittwoch, 19. Nov., 20.15, im Schulhaus.

Bremgarten u. Umg. (Aarg.). Voranzeige: Schlussprüfung des Samariterkurses: 23. Nov., 15.00, im Hotel «Sonne» in Bremgarten. Reserviert diesen Sonntag dafür.

Bümpliz-Riedbach. Oblig. Uebung: Bümpliz: Mittwoch, 19. Nov., im Sekundarschulhaus, mit Dr. Gysi; Riedbach: Donnerstag, 20. Nov., im Schulhaus Oberbottigen.

Deitingen. Samariterkurs: Montag, 20.15, und Donnerstag, 20.00, im Schulhaus. Für Aktive vier Kursabende obligatorisch. Es kann jeweils auch der Jahresbeitrag bezahlt werden.

Dietikon. Schlussprüfung unseres Samariterkurses: Samstag, 15. Nov., punkt 19.00, in der «Krone». Wir laden Aktive, Ehren-, Frei- und Passivmitglieder zu diesem Anlasse freundlich ein. Anschliessend gemeinsames Nachtessen mit Abendunterhaltung und Tanz. Freinacht. Anmeldung für die Teilnahme am Nachtessen bis spätestens Donnerstag, 13. Nov., am Kursabend oder an Fredy Kieser, Baltenswil, oder Paul Schnyder, Bergstrasse 93.

Fisenthal (Zch.). Schlussprüfung des Krankenpflegekurses: Samstag, 29. Nov., Gasthof «Blume». Bitte, besucht den Kurs noch recht fleissig.

Gelterkinden u. Umg. Die Hauskollekte für das IKR. ergab in unserem Sammelkreis die Summe von Fr. 828.60. Für den SSB wurden während der Samariterwoche 500 Abzeichen abgesetzt. Allen, die sich mit diesen Sammlungen befasst haben, sei der beste Dank ausgesprochen. Ende dieses Monats wird der beliebte Samaritertaschenkalender erscheinen, der allen warm empfohlen sei. Preis Fr. 2.25. Bestellungen so bald als möglich an eines der Vorstandsmitglieder.

Gottstatt. Uebung: Mittwoch, 19. Nov., 20.00. Verbandlehre.

Illnau. In Illnau hat der Krankenpflegekurs begonnen. Kurstage Dienstag und Donnerstag. Beginn je 20.00. Während des Kurses finden in Illnau keine Uebungen statt. Die Samariterinnen möchten an den Kursabenden teilnehmen. In Rikon Monatsübung ausnahmsweise Mittwoch, 19. Nov., 20.00.

Jegenstorf u. Umg. November-Uebung: Donnerstag, 13. Nov., 20.00, im Gasthof zum «Kreuz» in Jegenstorf. Vortrag von Dr. Wehren anlässlich Krankenpflegekurses (für Aktive obligatorisch).

Kilchberg-Zch. Samstag, 15. Nov., 18.30, Schlussprüfung des laufenden Samariterkurses, Handfertigkeitsszimmer Primarschulhaus. Hoffentlich können wir eine grosse Zahl Mitglieder begrüssen. Es würde uns auch freuen, wenn einige zum Nachtessen im «Löwen», Männerchorsaal I. St., zirka um 21.00, kämen. Nachher gemütlicher Hock. Angehörige mitnehmen.